



Design and Quality  
IKEA of Sweden



|             |    |
|-------------|----|
| English     | 4  |
| Français    | 6  |
| Nederlands  | 7  |
| Dansk       | 8  |
| Íslenska    | 9  |
| Norsk       | 10 |
| Suomi       | 11 |
| Svenska     | 12 |
| Česky       | 13 |
| Español     | 14 |
| Italiano    | 15 |
| Magyar      | 16 |
| Polski      | 17 |
| Eesti       | 18 |
| Latviešu    | 19 |
| Lietuvių    | 20 |
| Portugues   | 21 |
| Româna      | 22 |
| Slovensky   | 23 |
| Български   | 24 |
| Hrvatski    | 25 |
| Ελληνικά    | 26 |
| Українська  | 27 |
| Srpski      | 28 |
| Slovenščina | 29 |
| Türkçe      | 30 |
| عربي        | 31 |

| OPERATING CONDITIONS                       |                                     |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| Designation of use:                        | HP (high pressure supply system)    |
| Maximum static pressure:                   | 10 bar (145 PSI)                    |
| Minimum working pressure:                  | 0.5 bar (7.25 PSI)                  |
| Maximum working pressure                   | 10 bar (145 PSI)                    |
| Recommended working pressure (hot & cold): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Max hot water temperature:                 | 80 °C / 176 °F                      |
| Recommended hot water temperature:         | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F           |
| Recommended cold water temperature:        | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F              |
| Flow rate (bath):                          | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI) |

| Recommended maximum set mixed water temperatures |                            |
|--------------------------------------------------|----------------------------|
| Application                                      | Maximum outlet temperature |
| Bath:                                            | 46 °C / 115 °F             |
| Shower:                                          | 43 °C / 109.5 °F           |
| Bath/Shower:                                     | 43 °C / 109.5 °F           |

1. Valves operating outside these conditions of use cannot be guaranteed to operate as Type 2 valves (intended operation not guaranteed).
2. The thermostatic mixer is pre-set to a safety stop temperature of 38 °C. Since operating conditions in each supply system varies, it might be necessary to calibrate the mixer according to the service and installation instructions.
3. You can override the safety stop temperature by pressing the override button.
4. The thermostatic mixer shall be verified against the original set temperature results once a year according to the service and installation instructions.
5. If water supply is fed from a storage cistern by gravity then the supply pressure should be verified to ensure the conditions of use are appropriate for the valve.
6. Hot and cold supply pressure should be balanced.

| <b>BETRIEBSBEDINGUNGEN</b>               |                                        |
|------------------------------------------|----------------------------------------|
| Einsatzbereich:                          | HP (Hochdruck-Leitungssysteme)         |
| Maximaler statischer Druck:              | 10 bar (145 PSI)                       |
| Minimaler Betriebsdruck:                 | 0,5 bar (7.25 PSI)                     |
| Maximaler Betriebsdruck:                 | 10 bar (145 PSI)                       |
| Empfohlener Betriebsdruck (warm & kalt): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)            |
| Max. Warmwassertemperatur:               | 80 °C / 176 °F                         |
| Empfohlene Warmwassertemperatur:         | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F              |
| Empfohlene Kaltwassertemperatur:         | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F                 |
| Wasserdurchflussmenge (Badewanne):       | 20 l/Min. (5 gpm) bei 3 bar (43.5 PSI) |

| <b>mpfohlene Einstellung der Höchsttemperatur bei Mischwasser</b> |                                     |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Anwendungsbereich</b>                                          | <b>Maximale Austrittstemperatur</b> |
| Badewanne:                                                        | 46°C/115°F                          |
| Dusche:                                                           | 43°C/109.5°F                        |
| Wanne/Dusche:                                                     | 43°C/109.5°F                        |

1. Werden Armaturen ohne Rücksicht auf die obenstehenden Betriebsbedingungen benutzt, kann nicht gewährleistet werden, dass sie als Typ-2-Armaturen funktionieren (der beabsichtigte Zweck kann nicht garantiert werden).
2. Die Thermostat-Mischbatterie hat eine voreingestellte Sicherheitssperre von +38°C. Da die Betriebsbedingungen von Wasserversorgungssystemen nicht überall gleich sind, kann eine Feineinstellung der Mischbatterie gem. der Anleitung für Service und Installation erforderlich sein.
3. Durch Drücken des Sperrknopfs lässt sich die Temperaturbegrenzung außer Kraft setzen.
4. Die Thermostat-Mischbatterie muss einmal jährlich mit der ursprünglich eingestellten Temperatur abgeglichen werden - entsprechend der Anleitung für Service und Installation.
5. Erfolgt die Wasserversorgung mittels Schwerkraft über einen Wassertank, muss der Wasserdruck kontrolliert werden, um geeignete Voraussetzungen für die Mischbatterie sicherzustellen.
6. Warmes und kaltes Wasser sollten den gleichen Druck haben.

| CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT                             |                                            |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Désignation d'utilisation :                              | HP (système d'alimentation haute pression) |
| Pression statique maximum :                              | 10 bar (145 PSI)                           |
| Pression de fonctionnement minimum :                     | 0.5 bar (7.25 PSI)                         |
| Pression de fonctionnement maximum :                     | 10 bar (145 PSI)                           |
| Pression de fonctionnement recommandée (chaud & froid) : | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)                |
| Température max eau chaude :                             | 80 °C / 176 °F                             |
| Température eau chaude recommandée :                     | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F                  |
| Température eau froide recommandée:                      | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F                     |
| Débit (bain):                                            | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)        |

| Températures maximum recommandées pour l'eau mélangée |                               |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Application                                           | Température maximum de sortie |
| Bain ::                                               | 46 °C / 115 °F                |
| Douche :                                              | 43 °C / 109.5 °F              |
| Bain/ Douche :                                        | 43 °C / 109.5 °F              |

1. Si l'utilisation de ces valves ne respecte pas les conditions décrites, il ne peut être garanti qu'elles fonctionnent comme des valves de Type 2 (fonctionnement prévu non garanti).
2. Le mélangeur thermostatique est préréglé sur une température de sécurité de 38 °C. Etant donné que les conditions de fonctionnement varient d'un système d'alimentation à l'autre, il peut être nécessaire de régler le mélangeur en suivant les instructions d'installation et de fonctionnement.
3. Il est possible de dépasser la température de sécurité en appuyant sur le bouton poussoir.
4. Une fois par an il est nécessaire de comparer le mélangeur thermostatique avec les résultats de température prédéfinis, conformément aux instructions d'installation et de fonctionnement.
5. Si l'alimentation en eau est approvisionnée par gravitation depuis une citerne de stockage, il convient de vérifier la pression d'alimentation pour s'assurer que les conditions d'utilisation sont adaptées à la valve.
6. Les pressions d'alimentation en eau chaude et eau froide doivent être équivalentes.

| VOORWAARDEN                        |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Bestemd voor:                      | HP (watersysteem met hogedrukpomp)  |
| Maximale statische druk:           | 10 bar (145 PSI)                    |
| Minimale werkdruk:                 | 0.5 bar (7.25 PSI)                  |
| Maximale werkdruk:                 | 10 bar (145 PSI)                    |
| Aanbevolen werkdruk (warm & koud): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Max. warmwatertemperatuur:         | 80 °C / 176 °F                      |
| Aanbevolen warmwatertemperatuur:   | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F           |
| Aanbevolen koudwatertemperatuur:   | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F              |
| Stroomsnelheid (bad):              | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI) |

| Aanbevolen instelling van de maximumtemperatuur voor gemengd water |                            |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Toepassingsgebied                                                  | Maximum uitlaattemperatuur |
| Bad:                                                               | 46 °C / 115 °F             |
| Douche:                                                            | 43 °C / 109.5 °F           |
| Bad/douche:                                                        | 43 °C / 109.5 °F           |

1. Van ventielen die worden gebruikt zonder rekening te houden met bovenstaande voorwaarden kan niet worden gegarandeerd dat zij functioneren als Type 2 ventielen (beoogde functie kan niet worden gegarandeerd).
2. De thermostaatmengkraan heeft een vooraf ingestelde veiligheidsstop op 38 °C. Aangezien de omstandigheden in elk watertoevoersysteem verschillen, kan het nodig zijn de mengkraan te kalibreren in overeenstemming met de instructies voor onderhoud en installatie.
3. Je kan de temperatuurstop ontgrendelen door de knop in te drukken.
4. De thermostaatmengkraan moet eenmaal per jaar worden vergeleken met de oorspronkelijk ingestelde temperatuur, i overeenstemming met de instructies voor service en installatie.
5. Wanneer de watertoevoer plaatsvindt vanuit een watertank via de zwaartekracht moet de waterdruk worden gecontroleerd om te garanderen dat de voorwaarden geschikt zijn voor het ventiel.
6. De waterdruk voor warm resp. koud water moet hetzelfde zijn.

| DRIFTSFORUDSÆTNINGER                      |                                     |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| Beregnet til:                             | Højtrykssystem                      |
| Maksimalt statisk tryk:                   | 10 bar (145 PSI)                    |
| Mindste arbejdstryk:                      | 0.5 bar (7.25 PSI)                  |
| Maksimalt arbejdstryk:                    | 10 bar (145 PSI)                    |
| Anbefalet arbejdstryk (varmt og koldt):   | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Maksimumstemperatur for varmtvandssystem: | 80°                                 |
| Anbefalet temperatur på varmt vand:       | 60–65°                              |
| Anbefalet temperatur på koldt vand:       | 10–15°                              |
| Strømningshastighed, vand (badekar):      | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI) |

| Anbefalede maksimalt indstillede vandtemperaturer |                             |
|---------------------------------------------------|-----------------------------|
| Anvendelse                                        | Maksimal udgangstemperatur: |
| Badekar:                                          | 46°                         |
| Bruser:                                           | 43°                         |
| Badekar/bruser:                                   | 43°                         |

1. Ventiler, der bruges uden hensyntagen til driftsforudsætningerne ovenfor, kan ikke garanteres at virke som Type 2-ventiler (ingen garanti for den beregnede funktion).
2. Termostaten på blandingsbatteriet er forudindstillet med sikkerhedsstop ved 38°. Driftsforholdene varierer fra system til system, og derfor kan det være nødvendigt at kalibrere blandingsbatteriet i henhold til service- og installationsanvisningerne.
3. Du kan omgå temperaturen på sikkerhedsstoppet ved at trykke på spærreknappen.
4. Blandingsbatteriet skal kontrolleres 1 gang om året i forhold til de oprindelige temperaturindstillinger i henhold til service- og installationsanvisningerne.
5. Hvis vandtilførslen sker via tyngdekraft fra en cisterne, skal vandtrykket kontrolleres for at sikre, at driftsforudsætningerne er passende for ventilen.
6. Trykket på vandtilførslen for det varme og kolde vand skal være det samme.



| NOTKUNARSKILYRÐI                           |                              |
|--------------------------------------------|------------------------------|
| Notkunartáknun:                            | HP (háþrýstibrynningarkerfi) |
| Hámarksstöðuþrýstingur:                    | 10 bar (145 PSI)             |
| Lágmarksvinnuþrýstingur:                   | 0.5 bar (7.25 PSI)           |
| Hámarksvinnuþrýstingur:                    | 10 bar (145 PSI)             |
| Ráðlagður vinnuþrýstingur (heitt og kalt): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)  |
| Hámarkshiti heitavatns:                    | 80 °C                        |
| Ráðlagður hiti heitavatns:                 | 60 - 65 °C                   |
| Ráðlagður hiti kaldavatns:                 | 10 - 15 °C                   |
| Gegnumstreymi (bað):                       | 20 l/mín @ 3 bar (43,5 PSI)  |

| Ráðlögð hámarksstilling hitastig á blönduðu vatni |                        |
|---------------------------------------------------|------------------------|
| Notkun                                            | Hámarkshitastig úttaks |
| Bað:                                              | 46 °C                  |
| Sturta:                                           | 43 °C                  |
| Bað/sturta:                                       | 43 °C                  |

1. Lokar sem starfa fyrir utan þessi notkunarskilyrði er ekki hægt að tryggja að virki eins og lokur í 2. flokki (tilætlaðar aðgerðir ekki tryggðar).
2. Öryggishitastig blöndunartækjanna er forstillt á 38 °C. Þar sem notkunarskilyrði fyrir hvert veitukerfi eru mismunandi þá gæti þurft að finnstilla blöndunina samkvæmt þjónustu- og uppsetningarleiðbeiningum.
3. Það er hægt að hnekkja öryggishitastiginu með því að ýta á hnekkjartakkann.
4. Blöndunina fyrir hitamælinn þarf að sannprófa gagnvart upprunalegri hitastillingu einu sinni á ári, samkvæmt þjónustu- og uppsetningarleiðbeiningum.
5. Ef vatnið kemur úr vatnsgeymi þarf að sannprófa þrýsting til að vera viss um að notkunarskilyrðin séu rétt fyrir lokuna.
6. Þrýstingur fyrir heitt og kalt vatn ætti að vera í jafnvægi.

| DRIFTSFORUTSETNINGER                 |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Beregnet for:                        | Høytrykssystem                      |
| Maksimalt statisk trykk:             | 10 bar (145 PSI)                    |
| Minste arbeidstrykk:                 | 0.5 bar (7.25 PSI)                  |
| Maksimalt arbeidstrykk:              | 10 bar (145 PSI)                    |
| Anbefalt trykk (varmt og kaldt):     | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Makstemperatur for varmtvannssystem: | 80 °C                               |
| Anbefalt temperatur på varmt vann:   | 60 - 65 °C                          |
| Anbefalt temperatur på kaldt vann:   | 10 - 15 °C                          |
| Strømningshastighet, vann (bad):     | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43,5 PSI) |

| Anbefalt innstilt makstemperatur på vannet |                             |
|--------------------------------------------|-----------------------------|
| Bruk                                       | Maksimal utgangstemperatur: |
| Badekar:                                   | 46 °C                       |
| Dusj:                                      | 43 °C                       |
| Badekar/dusj:                              | 43 °C                       |

1. Ventiler som brukes uten at det tas hensyn til driftsforutsetningene over kan ikke garanteres å fungere som Type 2 ventiler (beregnet funksjon kan ikke garanteres).
2. Termostaten på blandebatteriet er forhåndsinnstilt med sikkerhetsstopp på 38 °C. Siden driftsforholdene varierer fra system til system, kan det være nødvendig å kalibrere blandebatteriet etter instruksene i service- og installasjonshåndboka.
3. Du kan omgå sikkerhetsstoppen ved å trykke inn knappen på hendelen.
4. Blandebatteriet bør sjekkes mot den originale temperaturinnstillingen minst én gang i året etter instruksene i service- og installasjonshåndboka.
5. Hvis vanntilførselen kommer fra en sisterne ved hjelp av tyngdekraft, bør vanntrykket sjekkes for å sørge for at bruksforholdene samsvarer med ventilen.
6. Trykket på tilførselen av varmt og kaldt vann bør være balansert.

| KÄYTTÖEDELLYTYKSET                       |                                        |
|------------------------------------------|----------------------------------------|
| Käyttötarkoitus:                         | HP (korkeapaineinen syöttöjärjestelmä) |
| Suurin staattinen paine:                 | 10 bar (145 PSI)                       |
| Käyttöpaine vähintään:                   | 0.5 bar (7.25 PSI)                     |
| Käyttöpaine enintään:                    | 10 bar (145 PSI)                       |
| Suosittelava vedenpaine (kuuma & kylmä): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)            |
| Veden lämpö enintään:                    | 80 °C / 176 °F                         |
| Suosittelava kuumen veden lämpötila:     | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F              |
| Suosittelava kylmän veden lämpötila:     | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F                 |
| Virtausnopeus (kylpyamme):               | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)    |

| Suositeltava asetus sekoitetun veden maksimilämpötilaksi |                          |
|----------------------------------------------------------|--------------------------|
| Käyttö                                                   | Suurin ulostulolämpötila |
| Kylpy:                                                   | 46 °C / 115 °F           |
| Suihku:                                                  | 43 °C / 109.5 °F         |
| Kylpy/suihku:                                            | 43 °C / 109.5 °F         |

1. Muissa kuin mainituissa käyttöolosuhteissa toimivia venttiilejä ei voida taata toimimaan 2-tyyppin venttiileinä (eli toimintaa tarkoitettulla tavalla ei voida taata).
2. Termostaattiseen sekoittajaan on säädetty turvapysähdys 38 °C lämpötilaan. Koska vedensyöttöjärjestelmissä on vaihtelua, voi olla tarpeen kalibroida sekoittaja huolto- ja asennusohjeissa kerrotulla tavalla.
3. Voit ohittaa turvanupin maksimilämpötilan painamalla ohituspainiketta.
4. Termostaattisen sekoittajan lämpötilat on tarkistettava ja verrattava alkuperäisiin kerran vuodessa, huolto- ja asennusohjeissa kerrotulla tavalla.
5. Jos vedensyöttö tapahtuu painovoiman avulla vesisäiliöstä, syöttöpaine on tarkistettava sen varmistamiseksi, että olosuhteet ovat venttiiliin sopivat.
6. Kuumen ja kylmän veden vedenpaineen pitää olla yhtä korkea.

| <b>DRIFTSFÖRUTSÄTTNINGAR</b>               |                                     |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| Avsedd för:                                | HP (vattensystem med högtryckspump) |
| Maximalt statiskt tryck:                   | 10 bar (145 PSI)                    |
| Minimum arbetstryck:                       | 0.5 bar (7.25 PSI)                  |
| Maximalt arbetstryck:                      | 10 bar (145 PSI)                    |
| Rekommenderat arbetstryck (varmt & kallt): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Max. varmvattentemperatur:                 | 80°C / 176°F                        |
| Rekommenderad varmvattentemperatur:        | 60-65°C / 140-149°F                 |
| Rekommenderad kallvattentemperatur:        | 10-15°C / 50-59°F                   |
| Vattenflöde (bad):                         | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI) |

| <b>Rekommenderad inställning av högsta temperatur på blandat vatten</b> |                                    |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Användningsområde</b>                                                | <b>Maximal utgående temperatur</b> |
| Bad:                                                                    | 46°C / 115°F                       |
| Dusch:                                                                  | 43°C / 109.5°F                     |
| Bad/dusch:                                                              | 43°C / 109.5°F                     |

1. Ventiler som används utan hänsyn tagen till ovanstående driftsförutsättningar kan inte garanteras fungera som Typ 2 ventiler (avsedd funktion kan inte garanteras).
2. Den termostatiska blandaren har en förinställd säkerhetsspärr på 38°C. Eftersom varje vattenförsörjningssystem har olika driftsförutsättningar kan det vara nödvändigt att kalibrera blandaren i enlighet med instruktionerna för service och installation.
3. Du kan låsa upp temperaturspärren genom att trycka på spärrknappen.
4. Den termostatiska blandaren ska verifieras gentemot ursprungligt inställda temperaturresultat en gång om året, i enlighet med instruktionerna för service och installation.
5. Om vattentillförseln sker via tyngdkraft från en vattentank måste vattentrycket kontrolleras för att säkerställa att förutsättningarna är lämpliga för ventilen.
6. Vattentrycket för varmt respektive kallt vatten bör vara detsamma.

| <b>PODMÍNKY PROVOZU</b>                          |                                 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------|
| Účel použití:                                    | HP (vysokotlaký zásobní systém) |
| Maximální statický tlak:                         | 10 bar (145 PSI)                |
| Minimální pracovní tlak:                         | 0.5 bar (7.25 PSI)              |
| Maximální pracovní tlak:                         | 10 bar (145 PSI)                |
| Doporučený pracovní tlak (horká a studená voda): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)     |
| Maximální teplota horké vody:                    | 80°C / 176°F                    |
| Doporučená teplota horké vody:                   | 60-65°C / 140-149°F             |
| Doporučená teplota studené vody:                 | 10-15°C/50-59°F                 |
| Průtok (vana):                                   | 20 l/min. @ 3 bar (43,5 PSI)    |

| <b>Doporučené maximální nastavení teploty smíšené vody</b> |                                   |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>POUŽITÍ</b>                                             | <b>Maximální výstupní teplota</b> |
| Vana:                                                      | 46°C / 115°F                      |
| Sprcha:                                                    | 43°C / 109.5°F                    |
| Vana/Sprcha:                                               | 43°C / 109.5°F                    |

1. U ventilů používaných jinak, než jak je popsáno v těchto podmínkách, nemůžeme zaručit, že budou fungovat jako ventily Typu 2.
2. Termostatický směšovač je přednastaven na bezpečnostní teplotu vody 38 °C. Vzhledem k tomu, že se u každého systému liší podmínky provozu, může být nezbytné nastavit směšovač dle servisních a instalačních pokynů.
3. Bezpečnostní nastavení teploty můžete vypnout pomocí speciálního tlačítka.
4. Termostatický směšovač by měl být alespoň jednou za rok zkontrolován a upraven podle původního nastavení teploty dle servisních a instalačních pokynů.
5. Pokud je přísun vody zajišťován samospádem, ověřte tlak přítoku.
6. Tlak horké a studené vody by měl být vyrovnaný.

| CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO                            |                                              |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Uso designado:                                           | HP (sistema de alimentación de alta presión) |
| Presión estática máxima:                                 | 10 bar (145 PSI)                             |
| Presión de funcionamiento mínima:                        | 0.5 bar (7.25 PSI)                           |
| Presión de funcionamiento máxima:                        | 10 bar (145 PSI)                             |
| Presión de funcionamiento recomendada (caliente y frío): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)                  |
| Temperatura máx. del agua caliente:                      | 80°C / 176°F                                 |
| Temperatura del agua caliente recomendada:               | 60-65°C /140-149°F                           |
| Temperatura del agua fría recomendada:                   | 10-15°C/50-59°F                              |
| Caudal (bañera):                                         | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI)          |

| Temperaturas máximas recomendadas para el agua mezclada |                              |
|---------------------------------------------------------|------------------------------|
| Aplicación                                              | Temperatura máxima de salida |
| Bañera:                                                 | 46°C / 115°F                 |
| Ducha:                                                  | 43°C / 109.5°F               |
| Bañera/ducha:                                           | 43°C / 109.5°F               |

1. Si el uso de estas válvulas no respeta las condiciones descritas, no se puede garantizar que funcionen como válvulas de Tipo 2 (funcionamiento previsto no garantizado).
2. El grifo termostático está preconfigurado para no superar la temperatura de seguridad de 38 °C. Dado que las condiciones de funcionamiento varían según el sistema de abastecimiento, puede ser necesario calibrar el grifo siguiendo las instrucciones de instalación y funcionamiento.
3. Se puede superar la temperatura de seguridad pulsando el correspondiente botón.
4. Es necesario comparar el grifo termostático con los resultados de temperatura predefinidos una vez al año conforme a las instrucciones de instalación y funcionamiento.
5. Si el abastecimiento de agua es por gravedad y proviene de una cisterna de almacenamiento, se debe comprobar la presión del suministro para garantizar que las condiciones de uso son las adecuadas para la válvula.
6. Las presiones del suministro de agua fría y caliente deben ser equivalentes.

| CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO                                 |                                                 |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Destinazione d'uso:                                         | HP (sistema di alimentazione ad alta pressione) |
| Pressione statica massima:                                  | 10 bar (145 PSI)                                |
| Pressione di esercizio minima:                              | 0.5 bar (7.25 PSI)                              |
| Pressione di esercizio massima:                             | 10 bar (145 PSI)                                |
| Pressione di esercizio raccomandata (acqua calda e fredda): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)                     |
| Temperatura max. acqua calda:                               | 80°C / 176°F                                    |
| Temperatura raccomandata acqua calda:                       | 60-65°C /140-149°F                              |
| Temperatura raccomandata acqua fredda:                      | 10-15°C/50-59°F                                 |
| Portata (vasca da bagno):                                   | 20 l/min (5 gpm) a 3 bar (43,5 psi)             |

| Temperature massime raccomandate per l'acqua miscelata |                               |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Applicazione                                           | Temperatura massima in uscita |
| Vasca da bagno:                                        | 46°C / 115°F                  |
| Doccia:                                                | 43°C / 109.5°F                |
| Vasca da bagno/Doccia:                                 | 43°C / 109.5°F                |

1. Se l'utilizzo delle valvole non è conforme a queste condizioni d'uso, il loro funzionamento come valvole di Tipo 2 non è garantito (non è garantito il funzionamento previsto).
2. Il blocco di sicurezza del miscelatore termostatico è preimpostato su una temperatura di 38°C. Poiché le condizioni di funzionamento variano per ogni sistema di alimentazione, può essere necessario calibrare il miscelatore come indicato nelle istruzioni di installazione e manutenzione.
3. È possibile disattivare il blocco di sicurezza della temperatura premendo il pulsante di sblocco.
4. Una volta all'anno, il miscelatore termostatico dev'essere confrontato con i risultati relativi alla temperatura preimpostata, come indicato nelle istruzioni di installazione e manutenzione.
5. Se l'alimentazione dell'acqua avviene per gravità da un serbatoio di stoccaggio, verifica la pressione di alimentazione per garantire che le condizioni d'uso siano adatte alla valvola.
6. La pressione di alimentazione dell'acqua calda e fredda dev'essere equivalente.

| <b>MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK</b>             |                                     |
|----------------------------------------|-------------------------------------|
| Használati rendeltetés:                | HP (magasnyomású hálózati rendszer) |
| Maximális statikus nyomás:             | 10 bar (145 PSI)                    |
| Minimális üzemi nyomás:                | 0.5 bar (7.25 PSI)                  |
| Maximum üzemi nyomás                   | 10 bar (145 PSI)                    |
| Ajánlott üzemi nyomás (meleg & hideg): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Maximális meleg víz hőmérséklet:       | 80°C / 176°F                        |
| Ajánlott meleg víz hőmérséklet:        | 60-65°C / 140-149°F                 |
| Ajánlott hideg víz hőmérséklet:        | 10-15°C/50-59°F                     |
| Áramlási érték (fürdés):               | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI) |

| <b>Ajánlott maximális beállított vegyes vízhőmérséklet</b> |                                        |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Használat</b>                                           | <b>Maximális kimeneti hőmérséklet:</b> |
| Zuhanyzás:                                                 | 46°C / 115°F                           |
| Fürdés/Zuhanyzás:                                          | 43°C / 109.5°F                         |
| Maximális kimeneti hőmérséklet                             | 43°C / 109.5°F                         |

1. Ezen feltételeken kívül működtetett szelepek esetén nem garantálható, hogy ezek 2. típusú szelepként működhetnek ( nem garantálható a tervezett működés).
2. A termosztátos keverőnek 38 °C a biztonsági leállási hőmérsékletre vonatkozó alapbeállítása. Mivel a működési feltételek minden hálózati rendszer esetében eltérőek, előfordulhat, hogy a keverőt be kell állítani a szervíz- és beüzemelési útmutatók szerint.
3. Felülírhatja a biztonsági leállási hőmérsékletet a felülbíráló gombbal.
4. A termosztátos keverőt évente össze kell vetni ellenőrzésképpen az eredeti beállított hőmérsékleti eredményekkel, a szervíz- és beüzemelési útmutató alapján.
5. Ha a vízellátás egy tárolócsiszternából származik gravitáció által, akkor a hálózati nyomást ellenőrizni kell annak biztosítása érdekében, hogy a feltételek megfelelőek a szelep számára.
6. A meleg és hideg hálózati nyomásnak kiegyensúlyozottnak kell lennie.



| <b>WARUNKI EKSPLOATACJI</b>                       |                                     |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Przeznaczenie:                                    | HP (system wysokociśnieniowy)       |
| Maksymalne ciśnienie statyczne:                   | 10 bar (145 PSI)                    |
| Minimalne ciśnienie robocze:                      | 0.5 bar (7.25 PSI)                  |
| Maksymalne ciśnienie robocze                      | 10 bar (145 PSI)                    |
| Zalecane ciśnienie robocze (woda ciepła i zimna): | 1 – 5 bar (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Maksymalna temperatura ciepłej wody:              | 80°C / 176°F                        |
| Zalecana temperatura ciepłej wody:                | 60-65°C /140-149°F                  |
| Zalecana temperatura zimnej wody:                 | 10-15°C/50-59°F                     |
| Przepływ (kąpiel):                                | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI) |

| <b>Zalecane ustawienia dla maksymalnej temperatury wody mieszanej</b> |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Zastosowanie</b>                                                   | <b>Maksymalna temperatura wypływającej wody</b> |
| Wanna:                                                                | 46°C / 115°F                                    |
| Prysznic                                                              | 43°C / 109.5°F                                  |
| Wanna/Prysznic                                                        | 43°C / 109.5°F                                  |

1. Zawory użytkowane bez uwzględnienia powyższych warunków nie gwarantują działania jako zawory Typu 2 (nie gwarantowane działanie zgodnie z przeznaczeniem).
2. Mieszacz termostatyczny ma fabrycznie ustawiony ogranicznik bezpieczeństwa na 38° C. Ponieważ warunki użytkowania w systemach wodociągowych są różne, konieczne może okazać się skalibrowanie mieszacza zgodnie z instrukcją serwisowania i instalacji.
3. Możesz odblokować temperaturę dla ogranicznika bezpieczeństwa naciskając przycisk blokady.
4. Mieszacz termostatyczny należy raz w roku weryfikować pod kątem oryginalnie ustawionej temperatury, zgodnie z instrukcją serwisowania i instalacji.
5. Jeżeli woda jest dostarczana ze zbiornika w obiegu wymuszonym, należy zweryfikować ciśnienie wlotowe, aby upewnić się, czy warunki użytkowania są odpowiednie dla zaworu.
6. Ciśnienie wody ciepłej i zimnej powinno być jednakowe.

| TÖÖTINGIMUSED                        |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Kasutuse määramine:                  | HP (survesüsteem)                     |
| Maksimaalne staatiline rõhk:         | 10 baari (145 PSI)                    |
| Minimaalne töö rõhk:                 | 0,5 baari (7.25 PSI)                  |
| Maksimaalne töö rõhk:                | 10 baari (145 PSI)                    |
| Soovituslik töö rõhk (kuum ja külm): | 1 – 5 baari (14.5 - 72.5 PSI)         |
| Maksimaalne kuuma vee temperatuur:   | 80 °C / 176 °F                        |
| Soovituslik kuuma vee temperatuur:   | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F             |
| Soovituslik külma vee temperatuur:   | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F                |
| Voolu kiirus (vann):                 | 20 l/min (5 gpm) @ 3 baari (43,5 PSI) |

| Soovituslikud maksimaalsed veetemperatuurid. |                                |
|----------------------------------------------|--------------------------------|
| Rakendus                                     | Maksimaalne väljundtemperatuur |
| Vann:                                        | 46°C / 115°F                   |
| Dušš:                                        | 43°C / 109.5°F                 |
| Vann/dušš:                                   | 43°C / 109.5°F                 |

1. Väljaspool neid kasutustingimusi töötavad ventiilid ei pruugi töötada nagu 2. tüübi ventiilid (ettenähtud töö ei ole garanteeritud)
2. Termostaatsegisti on eelseadistatud lõpetama 38 °C kraadi juures. Kuna igas süsteemis võib töö toimuda erinevalt, võib olla vajalik segisti kalibreerimine vastavalt hooldus- ja paigaldusjuhiste.
3. Saate eelseadistatud lõputemperatuuri muuta, vajutades ülekirjutamise nupule.
4. Termostaatsegistit peab kord aastas üle kontrollima vastavalt originaalselt seadistatud temperatuurile, et olla vastavuses hooldus- ja paigaldusjuhistega.
5. Kui veevaru tuleb veepaagist gravitatsiooni mõjul, siis peab veesurve üle kontrollima, veendumaks, et kasutustingimused on ventiili jaoks sobivad.
6. Kuuma ja külma vee surve peaks olema tasakaalus.

| <b>DARBĪBAS APSTĀKĻI</b>                        |                                      |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Paredzētā lietošana:                            | AUGSTSPIEDIENA PADEVES SISTĒMA       |
| Maksimālais statiskais spiediens:               | 10 bāri (145 PSI)                    |
| Minimālais darba spiediens:                     | 0,5 bāri (7,25 PSI)                  |
| Maksimālais darba spiediens:                    | 10 bāri (145 PSI)                    |
| Ieteicamais darba spiediens: (karsts & auksts): | 1 – 5 bāri (14,5 - 72,5 PSI)         |
| Maksimālā karstā ūdens temperatūra:             | 80 °C / 176 °F                       |
| Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:             | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F            |
| Ieteicamā aukstā ūdens temperatūra:             | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F               |
| Ūdens plūsmas ātrums (vanna):                   | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bāri (43,5 PSI) |

| <b>Ieteicamā maksimālā ūdens temperatūra</b> |                                     |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Lietošana</b>                             | <b>Maksimālā izejas temperatūra</b> |
| Vanna:                                       | 46°C / 115°F                        |
| Duša:                                        | 43°C / 109,5°F                      |
| Vanna/duša:                                  | 43°C / 109,5°F                      |

1. Nav garantēts, ka vārsti, kas darbojas ārpus šiem lietošanas apstākļiem, darbosies kā 2. tipa vārsti (paredzētā darbība netiek garantēta).
2. Termostata maisītāja iestatītā drošības temperatūra ir 38 °C. Ņemot vērā, ka ūdens piegādes sistēmas mēdz būt dažādas, iespējams, maisītāju var nākties kalibrēt saskaņā ar instrukciju.
3. Jūs varat mainīt iepriekš iestatīto drošības temperatūru, nospiežot iestatīšanas pogu.
4. Vismaz reizi gadā pārbaudiet termostata maisītāja uzstādīto temperatūru un reālo ūdens temperatūru, ņemot vērā instrukciju.
5. Izmantojot ūdens cisternu, kas ūdens padevi nodrošina, izmantojot gravitāciju, pārliecinieties, ka ūdens spiediens ir pietiekami augsts un atbilstošs ūdens vārsta darbībai.
6. Pārliecinieties, ka karstā un aukstā ūdens padeve ir līdzsvarā.

| NAUDOJIMO SĄLYGOS                                    |                                        |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Naudojimo paskirtis:                                 | HP (aukšto slėgio tiekimo sistema)     |
| Didžiausias statinis slėgis:                         | 10 barų (145 PSI)                      |
| Mažiausias darbinis slėgis:                          | 0,5 baro (7,25 PSI)                    |
| Didžiausias darbinis slėgis:                         | 10 barų (145 PSI)                      |
| Rekomenduojamasis darbinis slėgis (karšto ir šalto): | 1–5 barai (14,5-72,5 PSI)              |
| Didž. karšto vandens temperatūra:                    | 80 °C                                  |
| Rekomenduojamoji karšto vandens temperatūra:         | 60–65 °C                               |
| Rekomenduojamoji šalto vandens temperatūra:          | 10–15 °C                               |
| Srautas (vonia):                                     | 20 l/min. (5 gpm) @ 3 barai (43,5 PSI) |

| Rekomenduojamoji didž. sumaišyto vandens temperatūra |                                  |
|------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Naudojimas                                           | Didžiausia išleidimo temperatūra |
| Vonia:                                               | 46 °C                            |
| Dušas                                                | 43 °C                            |
| Vonia / dušas:                                       | 43 °C                            |

1. Jei vožtuvai veikia ne pagal naudojimo sąlygas, negali būti užtikrintas 2 tipo vožtuvams įprastas veikimas (negarantuojamas numatytasis veikimas).
2. Iš anksto nustatyta termostatinio maišytuvo saugioji temperatūrinė riba yra 38 °C. Dėl vandentiekio sistemų veikimo skirtumų gali tekti kalibruoti maišytuvą (žr. priežiūros ir įrengimo instrukcijas).
3. Galite nepaisyti ribinio saugiosios temperatūros nustatymo nuspauddami nepaisymo mygtuką.
4. Kartą per metus reikėtų patikrinti, ar termostatinis maišytuvas tinkamai veikia nustačius pradinį temperatūrinį parametą, patikrą atliekant pagal priežiūros ir įrengimo instrukcijas.
5. Jei vanduo atbėga iš rezervuarų veikiamas savitakos, reikia užtikrinti vožtuvui tinkamą slėgį.
6. Karšto ir šalto vandens tiekimo slėgis turi būti vienodas.

| CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO                            |                                                 |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Indicação de utilização:                              | HP (sistema de fornecimento de elevada pressão) |
| Pressão de funcionamento mínima:                      | 10 bar (145 PSI)                                |
| Pressão de funcionamento mínima:                      | 0,5 bar (7,25 PSI)                              |
| Pressão de funcionamento máxima:                      | 10 bar (145 PSI)                                |
| Pressão de funcionamento recomendada (quente e frio): | 1 – 5 bar (14,5 – 72,5 PSI)                     |
| Temperatura máx. para água quente:                    | 80°C/176°F                                      |
| Temperatura recomendada para água quente:             | 60 - 65°C/140 - 149°F                           |
| Temperatura recomendada para água fria:               | 10 - 15°C/50 - 59°F                             |
| Caudal (banho):                                       | 20L/min (5 gpm) @ 3 bar (43,5 PSI)              |

| Temperaturas máximas recomendadas para água misturada |                             |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Aplicação                                             | Temperatura máxima de saída |
| Banho:                                                | 46°C/115°F                  |
| Duche:                                                | 43°C/109,5°F                |
| Banho/duche:                                          | 43°C/109,5°F                |

1. Se o uso das válvulas não respeitar as condições descritas, não se pode garantir que funcionem como válvulas do Tipo 2 (funcionamento previsto não garantido).
2. A torneira misturadora termostática está predefinida para não ultrapassar uma temperatura de segurança de 38°C. Dado que as condições de funcionamento variam consoante o sistema de abastecimento, pode ser necessário calibrar a torneira de acordo com o serviço e as instruções de instalação.
3. Pode ultrapassar a temperatura de segurança premindo o botão correspondente.
4. É necessário comparar uma vez por ano a utilização da torneira misturadora termostática com os resultados de temperatura predefinidos, conforme o serviço e as instruções de funcionamento.
5. Se a água for fornecida por gravidade, através de uma cisterna de armazenamento, a pressão de fornecimento deve ser verificada para garantir que as condições de utilização são as adequadas para a válvula.
6. As pressões de fornecimento de água fria e quente devem ser equilibradas.

| CONDIȚII DE OPERARE                                |                                             |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| A se folosi:                                       | HP (sistem de furnizare de înaltă presiune) |
| Presiune statică maximă:                           | 10 bari (145 PSI)                           |
| Presiune minimă de funcționare:                    | 0.5 bari (7.25 PSI)                         |
| Presiune maximă de funcționare                     | 10 bari (145 PSI)                           |
| Presiune recomandată de funcționare (cald & rece): | 1 – 5 bari (14.5 - 72.5 PSI)                |
| Temperatura maximă:                                | 80 °C / 176 °F                              |
| temperatura recomandată a apei calde:              | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F                   |
| Temperatura recomandată a apei reci:               | 10 - 15 °C/ 50 - 59 °F                      |
| Flux (cadă):                                       | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bari (43.5 PSI)        |

| Temperatura maximă recomandată mixtă: |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| Folosire:                             | Temperatura maximă: |
| Baie                                  | 46 °C / 115 °F      |
| Duș                                   | 43 °C / 109.5 °F    |
| Baie/duș                              | 43 °C / 109.5 °F    |

1. Valvele care operează altfel decât aceste condiții de folosire nu pot fi garantate a funcționa ca valve de Tip 2.
2. Mixerul cu termostat este setat la temperatura de siguranță de 38 °C. Deoarece condițiile de operare variază, ar putea fi necesar să calibrezi mixerul conform cu instrucțiunile de instalare.
3. Poți modifica temperatura de siguranță, apăsând butonul de modificare.
4. Mixerul cu termostat trebuie verificat comparativ cu temperatura originală setată o dată pe an, conform cu instrucțiunile de service și instalare.
5. Dacă sursa de apă este alimentată de la o cisternă, atunci presiunea trebuie verificată pentru a vedea dacă toate condițiile sunt potrivite pentru valvă.
6. Presiunea apei calde și a celei reci trebuie reglată.

| <b>NÁVOD NA POUŽITIE</b>                       |                              |
|------------------------------------------------|------------------------------|
| Použitie:                                      | Vysokotlakový systém dodávky |
| Maximálny stály tlak:                          | 10 barov                     |
| Minimálny prevádzkový tlak:                    | 0,5 baru                     |
| Maximálny prevádzkový tlak:                    | 10 barov                     |
| Odporúčaný prevádzkový tlak (teplá a studená): | 1 – 5 barov                  |
| Maximálna teplota vody:                        | 80 °C                        |
| Odporúčaná teplota teplej vody:                | 60 – 65 °C                   |
| Odporúčaná teplota studenej vody:              | 10 – 15 °C                   |
| Prietok (vaňa):                                | 20 l/min na 3 bary           |

| <b>Odporúčané nastavenie maximálnej teploty zmiešanej vody</b> |                                  |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Použitie:</b>                                               | <b>Maximálna teplota výstupu</b> |
| Vaňa:                                                          | 46 °C                            |
| Sprcha:                                                        | 43 °C                            |
| Vaňa/sprcha:                                                   | 43 °C                            |

1. Nezaručujeme, že ventily, ktoré budete používať za iných podmienok, ako je uvedené, budú fungovať ako ventil Typu 2 (nezaručujeme uvedenú prevádzku).
2. Termostatický zmiešavací ventil má bezpečnostnú poistku a je prednastavený tak, aby teplota vody nevystúpila nad 38 °C. Podmienky prevádzky sa líšia, preto môže byť potrebné zmiešavací ventil kalibrovať podľa servisného a inštalačného návodu.
3. Ak chcete teplotu, ktorá presahuje teplotu bezpečnostnej poistky, stlačte gombík na presiahnutie teploty.
4. Pôvodne nastavená teplota na zmiešavacom ventile by mala byť raz ročne preverená podľa servisného a inštalačného návodu.
5. Ak voda priteká z nádrže len gravitačnou silou, tlak dodávky by mal byť preverený, aby boli zaručené vhodné podmienky na použite ventilu.
6. Tlak horúcej a studenej vody by mal byť vyvážený.

| УСЛОВИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ                            |                                            |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Предназначение:                                    | ВН (снабдителна система с високо налягане) |
| Максимално статично налягане:                      | 10 бара (145 PSI)                          |
| Минимално работно налягане:                        | 0.5 бара (7.25 PSI)                        |
| Максимално работно налягане:                       | 10 бара (145 PSI)                          |
| Препоръчително работно налягане (топло и студено): | 1 - 5 бара (14.5 - 72.5 PSI)               |
| Максимална температура на топла вода:              | 80 °C / 176 °F                             |
| Препоръчителна температура на топла вода:          | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F                  |
| Препоръчителна температура на студена вода:        | 10 - 15 °C / 50 - 59 °F                    |
| Дебит (бана):                                      | 20 л/мин (5 gpm) @ 3 бара (43.5 PSI)       |

| Препоръчителна максимална температура на смесената вода. |                                |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Приложение:                                              | Максимална изходна температура |
| Вана:                                                    | 46 °C / 115 °F                 |
| Душ:                                                     | 43 °C / 109.5 °F               |
| Вана/Душ:                                                | 43 °C / 109.5 °F               |

1. Ако вентилите не се използват съгласно тези условия за употреба, не може да се гарантира, че ще функционират като вентили тип 2 (очакваното функциониране не може да се гарантира).
2. Термостатният смесител е предварително зададен с ограничение на температурата до 38 °C за безопасност. Тъй като експлоатационните условия във всяка снабдителна система са различни, може да се наложи калибриране на смесителя съгласно инструкциите за работа и монтаж.
3. Можете да отмените ограничението за безопасна температура, като натиснете бутона за отмяна.
4. Термостатният смесител трябва да се проверява спрямо резултатите от началната зададена температура веднъж годишно, съгласно инструкциите за работа и монтаж.
5. Ако водоснабдяването се извършва от резервоар на гравитационен принцип, налягането трябва да се провери, за да се гарантира, че условията за употреба са подходящи за вентила.
6. Налягането при подаване на топла и студена вода трябва да е балансирано.



| UVJETI RADA                              |                                       |
|------------------------------------------|---------------------------------------|
| Oznake za upotrebu:                      | VT (visokotlačni sustav)              |
| Maksimalan statički tlak:                | 10 bara (145 PSI)                     |
| Minimalan radni tlak:                    | 0.5 bara (7.25 PSI)                   |
| Maksimalan radni tlak:                   | 10 bara (145 PSI)                     |
| Preporučeni radni tlak (vruće i hladno): | 1-5 bara (14.5 - 72.5 PSI)            |
| Maksimalna temperatura vruće vode:       | 80 °C                                 |
| Preporučena temperatura vruće vode:      | 60-65 °C                              |
| Preporučena temperatura hladne vode:     | 10-15 °C                              |
| Protok (kada):                           | 20 l/min (5 gpm) na 3 bara (43.5 PSI) |

| Preporučena maksimalna podešena temperatura miješalice. |                                      |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Upotreba:                                               | Maksimalna temperatura izlazne vode: |
| Kada:                                                   | 46 °C                                |
| Tuš                                                     | 43 °C                                |
| Kada/tuš:                                               | 43 °C                                |

1. Za ventile koji rade izvan ovih uvjeta ne može se garantirati da će raditi kao ventili Tipa 2 (ne može se garantirati da će raditi pravilno)
2. Termostatska miješalica tvornički je podešena na sigurnosnu temperaturu do 38 °C. Budući da se uvjeti rada u dovodnim sustavima razlikuju, možda će biti potrebno da se miješalica podesi u skladu s uputama za upotrebu i montažu.
3. Sigurnosna temperatura može se promijeniti pritiskom na gumb.
4. Termostatsku miješalicu potrebno je provjeravati prema originalnim postavkama temperature jednom godišnje po uputama za upotrebu i montažu.
5. Ako voda dolazi iz cisterne po principu gravitacije, potrebno je provjeriti zadovoljava li tlak vode uvjete za upotrebu koji su prikladni za ventil.
6. Tlak vruće i hladne vode treba biti ujednačen.

| ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ                            |                                     |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Καθορισμός χρήσης:                              | HP (σύστημα παροχής υψηλής πίεσης)  |
| Μέγιστη στατική πίεση:                          | 10 bar (145 PSI)                    |
| Ελάχιστη πίεση λειτουργίας:                     | 0,5 bar (7,25 PSI)                  |
| Μέγιστη πίεση λειτουργίας:                      | 10 bar (145 PSI)                    |
| Συνιστώμενη πίεση λειτουργίας (ζεστό και κρύο): | 1 - 5 bar (14,5 - 72,5 PSI)         |
| Μέγιστη θερμοκρασία ζεστού νερού:               | 80 °C / 176 °F                      |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:           | 60 - 65 °C / 140 - 149 °F           |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία κρύου νερού:            | 10 - 15 °C / 50 - 59 °F             |
| Ρυθμός ροής (μπάνιο):                           | 20 l/min (5 gpm) @ 3 bar (43,5 PSI) |

| Συνιστώμενη μέγιστη ρυθμισμένη θερμοκρασία νερού |                            |
|--------------------------------------------------|----------------------------|
| Εφαρμογή:                                        | Μέγιστη θερμοκρασία εξόδου |
| Μπάνιο:                                          | 46 °C                      |
| Ντους                                            | 43 °C                      |
| Μπάνιο/Ντους:                                    | 43 °C                      |

1. Δεν μπορεί να εγγυηθεί ότι οι βαλβίδες που λειτουργούν εκτός αυτών των συνθηκών χρήσης θα λειτουργούν όπως οι βαλβίδες Τύπου 2 (η προβλεπόμενη λειτουργία δεν είναι εγγυημένη).
2. Ο θερμοστατικός μείκτης έχει προ-ρυθμιστεί σε μία θερμοκρασία ασφαλείας των 38 °C. Δεδομένου ότι οι συνθήκες λειτουργίας σε κάθε σύστημα παροχής ποικίλλουν, μπορεί να είναι απαραίτητο να προσαρμόσετε τον μείκτη σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης.
3. Μπορείτε να παρακάμψετε τη θερμοκρασία ασφαλείας πατώντας το κουμπί παράκαμψης.
4. Ο θερμοστατικός μείκτης πρέπει να επαληθεύεται με βάση τις αρχικές ρυθμίσεις θερμοκρασίας μία φορά το χρόνο, σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης.
5. Αν η παροχή νερού τροφοδοτείται από δεξαμενή αποθήκευσης με βαρύτητα τότε η πίεση παροχής πρέπει να επαληθευτεί για να διασφαλιστεί ότι οι συνθήκες χρήσης είναι κατάλληλες για τη βαλβίδα.
6. Η πίεση παροχής ζεστού και κρύου νερού πρέπει να είναι ισορροπημένη.

| УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ                              |                                                 |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Призначення:                                    | ВТ (НР) (система водопостачання високого тиску) |
| Макс. статичний тиск:                           | 10 бар                                          |
| Мін. робочий тиск:                              | 0,5 бар                                         |
| Макс. робочий тиск                              | 10 бар                                          |
| Рекомендований робочий тиск (гар. і хол. вода): | 1–5 бар                                         |
| Макс. температура гарячої води:                 | 80 °C                                           |
| Рекомендована температура гарячої води:         | 60 - 65 °C                                      |
| Рекомендована температура холодної води:        | 10 - 15 °C                                      |
| Швидкість потоку (ванна):                       | 20 л/хв за 3 бар                                |

| Рекомендовані макс. встановлені значення температури змішаної води |                             |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Застосування                                                       | Макс. температура на виході |
| Ванна:                                                             | 46 °C                       |
| Душ:                                                               | 43 °C                       |
| Ванна/Душ:                                                         | 43 °C                       |

1. Клапани можуть гарантовано працювати як клапани типу 2 тільки за належних умов експлуатації (в іншому разі робота за призначенням не гарантується).
2. Термостатичний змішувач попередньо налаштований на подачу води за температури не вище 38°C. Оскільки умови експлуатації в кожній системі водопостачання різні, може знадобитися налаштувати змішувач відповідно до інструкцій з експлуатації та встановлення.
3. Щоб підвищити максимальну температуру водопостачання, натисніть кнопку ручного регулювання.
4. Робочі показники термостатичного змішувача слід звіряти з налаштованими значеннями температури один раз на рік відповідно до інструкцій з експлуатації та встановлення.
5. Якщо вода подається із резервуара за допомогою сили тяжіння, необхідно перевірити тиск у системі водопостачання, щоб забезпечити належні умови використання клапана.
6. Необхідно врівноважити тиск подачі гарячої та холодної води.

| RADNI USLOVI                                 |                                      |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|
| Namena:                                      | VP (dovodni sistem visokog pritiska) |
| Maks. statički pritisak:                     | 10 bar (145 PSI)                     |
| Min. radni pritisak:                         | 0,5 bar (7,25 PSI)                   |
| Maks. radni pritisak:                        | 10 bar (145 PSI)                     |
| Preporučeni radni pritisak (vruće i hladno): | 1 - 5 bar (14,5 - 72,5 PSI)          |
| Maks. temperatura vruće vode:                | 80 °C                                |
| Preporučena temperatura vruće vode:          | 60 - 65 °C                           |
| Preporučena temperatura hladne vode:         | 10 - 15 °C                           |
| Protok (kada):                               | 20 l/min (5 gpm) na 3 bar (43,5 PSI) |

| Preporučena maksimalna temperatura na mešaču |                                |
|----------------------------------------------|--------------------------------|
| Primena                                      | Maksimalna izlazna temperatura |
| Kada:                                        | 46 °C                          |
| Tuš:                                         | 43 °C                          |
| Kada/Tuš:                                    | 43 °C                          |

1. Za ventile koji rade izvan ovih uslova ne može se garantovati da će raditi kao ventili Tipa 2 (propisani rad ne može se garantovati).
2. Termostatski mešač fabrički je podešen na bezbednu temperaturu do 38°C. Budući da se radni uslovi u dovodnim sistemima razlikuju, možda će biti potrebno da se podesi mešač u skladu sa uputstvima za upotrebu i postavljanje.
3. Sigurnosni graničnik temperature možeš preudesiti pritiskom na dugme.
4. Termostatski mešač proveravaj prema originalnim postavkama temperature jednom godišnje po uputstvima za upotrebu i ugradnju.
5. Ako voda dolazi iz cisterne silom Zemljine teže, treba proveriti da li pritisak vode zadovoljava uslove za upotrebu koji su pogodni za ventil.
6. Pritisak vruće i hladne vode treba da bude uravnotežen.

| POGOJI DELOVANJA                           |                                 |
|--------------------------------------------|---------------------------------|
| Oznake za uporabo:                         | VT (visokotlačni sistem)        |
| Najvišji statični tlak:                    | 10 barov (145 PSI)              |
| Najnižji delovni tlak:                     | 0,5 bara (7,25 PSI)             |
| Najvišji delovni tlak:                     | 10 barov (145 PSI)              |
| Priporočen delovni tlak (toplo in hladno): | 1 – 5 barov (14,5 - 72,5 PSI)   |
| Najvišja temperatura tople vode:           | 80 °C                           |
| Priporočena temperatura tople vode:        | 60 - 65 °C                      |
| Priporočena temperatura hladne vode:       | 10 - 15 °C                      |
| Pretok (kad):                              | 20 l/min pri 3 barih (43,5 PSI) |

| Priporočena najvišja nastavitve temperature mešane vode |                           |
|---------------------------------------------------------|---------------------------|
| Uporaba                                                 | Najvišja temperatura vode |
| Kad:                                                    | 46 °C                     |
| Prha:                                                   | 43 °C                     |
| Kad/prha:                                               | 43 °C                     |

1. Če ventili delujejo izven navedenih pogojev uporabe, zanje ni mogoče zagotoviti, da bodo delovali kot ventili tipa 2 (predvidenega delovanja ni mogoče zagotoviti).
2. Termostatska mešalna armatura ima prednastavljeno varnostno omejitev temperature vode na 38 °C. Ker se pogoji delovanja v vodovodnih sistemih razlikujejo, je mešalno armaturo priporočljivo umeriti skladno z navodili za servisiranje in montažo.
3. Varnostno omejitev najvišje temperature vode lahko izključiš s pritiskom na gumb.
4. Delovanje termostatske mešalne armature je treba enkrat letno primerjati z rezultati tovarniškega merjenja temperature vode skladno z navodili za servisiranje in montažo.
5. Če se voda iz vodohrana v sistem dovaja s pomočjo težnosti, je treba preveriti dovodni tlak in ugotoviti, ali so zagotovljeni tlačni pogoji za ustrezno delovanje ventila.
6. Tlak v priključnih ceveh tople in hladne vode mora biti enakovreden.

| ÇALIŞTIRMA KOŞULLARI                            |                                           |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Kullanımın tanımı:                              | HP (yüksek basınçlı besleme sistemi)      |
| Maksimum statik basınç:                         | 10 bar (145 PSI)                          |
| Minimum çalışma basıncı:                        | 0,5 bar (7,25 PSI)                        |
| Maksimum çalışma basıncı                        | 10 bar (145 PSI)                          |
| Tavsiye edilen çalışma basıncı (sıcak & soğuk): | 1 - 5 bar (14,5 - 72,5 PSI)               |
| Maksimum sıcak su derecesi:                     | 80°C / 176 °F                             |
| Önerilen sıcak su derecesi:                     | 60 - 65°C / 140 - 149°F                   |
| Önerilen soğuk su derecesi:                     | 10 - 15°C / 50 - 59°F                     |
| Su akış hızı (banyo):                           | 20 lt / dakika (5 gpm) @ 3 bar (43.5 PSI) |

| Önerilen maksimum su karıştırma sıcaklığı ayarı |                          |
|-------------------------------------------------|--------------------------|
| Kullanım alanı                                  | Maksimum çıkış sıcaklığı |
| Banyo:                                          | 46°C / 115°F             |
| Duş:                                            | 43°C / 109.5°F           |
| Banyo/duş:                                      | 43°C / 109.5             |

1. Bu kullanım koşullarının dışında kullanılan vanaların, Tip 2 vanaları olarak çalışması garanti edilemez (amaçlanan çalışma garanti edilemez).
2. Termostatik karıştırıcı, 38°C olan emniyetli durdurma sıcaklığına önceden ayarlanmıştır. Her besleme sistemindeki çalışma koşulları değiştiğinden, karıştırıcıyı servis ve kurulum talimatlarına göre ayarlamak gerekebilir.
3. Geçersiz kılma düğmesine basarak ısı güvenlik kilidini geçersiz kılabilirsiniz.
4. Termostatik karıştırıcı, servis ve kurulum talimatlarına göre yılda bir kez orijinal sıcaklık ayarı sonuçlarına göre kontrol edilmelidir.
5. Eğer su kaynağı bir su deposundan yer çekimi ile besleniyorsa, besleme basıncı kullanım şartlarının vana için uygun olduğundan emin olmak gerekir.
6. Sıcak ve soğuk su basıncı dengelenmelidir.

| ظروف التشغيل                            |                                                             |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| تحديد الاستخدام:                        | HP (نظام إمداد بضغط عالي)                                   |
| الضغط الإستاتي الأقصى:                  | 10 بار (145 رطل/ البوصة المربعة)                            |
| ضغط التشغيل الأدنى:                     | 0.5 بار (7.25 رطل/ البوصة المربعة)                          |
| ضغط التشغيل الأقصى:                     | 10 بار (145 رطل/ البوصة المربعة)                            |
| ضغط التشغيل الموصى به (الساخن والبارد): | 1-5 بار (14.5-72.5 رطل/ البوصة المربعة)                     |
| درجة حرارة الماء الساخن القصوى:         | 80 °مئوية/ 176 °فهرنهايت                                    |
| درجة حرارة الماء الساخن الموصى بها:     | 65-60 °مئوية/ 149-140 °فهرنهايت                             |
| درجة حرارة الماء البارد الموصى بها:     | 15-10 °مئوية/ 59-50 °فهرنهايت                               |
| معدل التدفق (حمام):                     | 20 لتر / دقيقة (5 جالون) @ 3 بار (43.5 رطل/ البوصة المربعة) |

| الحد الأقصى لدرجات حرارة الماء المختلطة الموصى بها |                            |
|----------------------------------------------------|----------------------------|
| التطبيق                                            | خرج درجة الحرارة القصوى    |
| الحمام:                                            | 46 °مئوية/ 115 °فهرنهايت   |
| الدوش:                                             | 43 °مئوية/ 109.5 °فهرنهايت |
| حمام/دوش:                                          | 43 °مئوية/ 109.5 °فهرنهايت |

1. الصمامات التي تعمل خارج هذه الظروف التشغيلية لا يمكن ضمانها لتعمل كصمامات من الفئة 2 (ظروف التشغيل لا يشملها الضمان).
2. الخلاط ذو التحكم الحراري مضبوط مسبقاً على درجة حرارة توقف آمنة 38 درجة مئوية. وحيث أن ظروف التشغيل في كل نظام إمداد تختلف عن الآخر، قد يكون من الضروري معايرة الخلاط وفقاً لتعليمات الخدمة والتركيب.
3. يمكنك تجاوز درجة حرارة التوقف الآمنة عن طريق الضغط على زر التجاوز.
4. يجب التحقق من الخلاط ذو التحكم الحراري ومطابقته لنتائج درجة الحرارة المحددة الأصلية مرة واحدة في العام وفقاً لتعليمات الخدمة والتركيب.
5. إذا كانت إمدادات الماء تصل بدفع الجاذبية عبر صهرج، ينبغي التحقق من ضغط الامداد لضمان ملائمة ظروف التشغيل للصمام.
6. ينبغي موازنة ضغط امداد الماء الساخن والبارد.

